



Bureau des archives et des documents publique de l'IPE
C.P. 1000, Charlottetown
Ile-du-Prince-Edouard C1A 7M4
(902) 368-4290 fax (902)368-6327
www.gov.pe.ca/cca (Public Archives and Records Office)

GUIDE AU RESSOURCES POUR LES PROJETS DE LA FÊTE DU PATRIMOINE

DIRECTIVES

Le programme des Fêtes du patrimoine est une occasion d'accroître la sensibilisation au patrimoine du Canada. Souvenez-vous que votre projet doit avoir un thème lié à l'histoire, à la géographie ou au patrimoine canadien, soit national, international ou régional. Ce dépliant a été créé pour aider à faire une recherche dans le cadre du programme des Fêtes du patrimoine. Il contient certaines directives importantes, des suggestions de recherche, des moyens de trouver de l'information, et des sujets représentatifs.

RENSEIGNEMENTS SUR LA RECHERCHE

Planification de la recherche

◆ Définir son sujet

Le sujet devrait vous intéresser. Soyez spécifique, mais soyez prêt par contre à élargir le sujet, particulièrement s'il ne s'agit pas d'un thème vraiment local (c.-à.-d. un thème social, médical).

◆ Se donner beaucoup de temps

Une recherche prend du temps et parfois il peut être nécessaire de recommencer si les renseignements sur le sujet original sont insuffisants.

◆ S'assurer qu'il existe des ressources en français sur le sujet

Si non, il serait peut-être préférable de changer de sujet. Si jamais il est nécessaire de traduire de l'anglais au français, il faut être très prudent, utiliser un bon dictionnaire et un thesaurus et demander de l'aide à ses professeurs. Ils sont là pour cela.

◆ Faire un plan

Il s'agit de votre stratégie. Préparez une série de questions à propos de votre sujet. Utilisez ces questions comme guide. Elles vous aideront à organiser et à planifier la recherche. Ce serait également une bonne idée d'avoir une liste de mots-clés. Cela vous aidera à faire une recherche dans des fichiers.

◆ Préparer une liste des endroits où vous pensez trouver de l'information

Utilisez de nombreuses ressources, mais limitez les ressources trouvées sur Internet et les ressources anecdotiques. Consultez les encyclopédies et les biographies pour mettre le sujet en contexte.

◆ Établir un horaire

Surtout si vous désirez obtenir de l'aide ou si cela est indispensable.

Comment trouver et sélectionner l'information

◆ **Être prêt à prendre des notes**

Essayez d'écrire dans vos propres mots sauf lorsqu'il s'agit d'une citation directe. À ce moment-là, il n'est pas nécessaire de faire des phrases complètes. Il peut être utile de conserver les informations sur des fiches organisées par ordre chronologique.

◆ **Comment trouver les ressources**

Commencez près de chez vous : parlez aux personnes qui vous entourent et visitez les endroits suivants : la bibliothèque scolaire et la bibliothèque municipale (AbbyCat et BobCat), les archives et Internet.

◆ **Examinez la section *Où se trouvent les ressources et que peut-on y découvrir***

◆ **Demandez de l'aide.**

Un proche peut-il vous aider à la bibliothèque ou avec les archives? Sinon, n'hésitez pas à demander de l'aide à la bibliothécaire pour les catalogues. Posez des questions précises. NE DEMANDEZ PAS tout ce qui existe sur le sujet. Demandez aux personnes qui vous aident ce dont vous avez besoin et soyez prêt à poser plusieurs questions. Familiarisez-vous avec la terminologie utilisée dans les bibliothèques et sachez où vous avez pris vos informations.

◆ **Bien noter le nom de la ressource**

Également : le nom de l'auteur ou de l'éditeur, les numéros des pages et la source de l'information, même si vous n'êtes pas certain d'utiliser la ressource. Il peut être très difficile de retrouver une ressource plus tard. Notez bien l'endroit où vous avez trouvé votre information (y compris la cote) juste au cas où vous auriez besoin de la retrouver. Si votre ressource vient de l'Internet, notez l'URL, la date de création et celle de la dernière mise à jour ainsi que le nom de l'auteur, s'il est disponible. Il est très important de bien citer et il y a plusieurs façons de le faire. Soyez logique et discutez-en avec votre professeur.

◆ **Parler à son entourage**

Il peut être préférable de parler à quelqu'un plutôt que de lire un document : c'est nettement plus intéressant. Enregistrez les conversations si possible. Conseil de recherche : Toute personne ou tout organisme pouvant être clairement identifié dans une présentation doit avoir préalablement donné son assentiment à l'exposant.

◆ **Ne lire qu'une partie d'un livre**

La plupart des ressources académiques ne sont pas censées être lues d'un bout à l'autre. Examinez la table des matières et l'index pour voir s'il y a des renseignements que vous pouvez utiliser dans le livre. Même si le livre ne semble pas relié à votre sujet, il est possible qu'un des chapitres se rapporte à ce dont vous avez besoin.

◆ **Parcourir les documents**

afin d'avoir une idée de l'information contenue. Reportez-vous aux questions, consultez l'index et la table des matières. Survolez les pages et les textes en lisant l'introduction, les titres et les intertitres et en regardant les illustrations.

◆ **Évaluer les ressources prudemment**

Toutes les ressources ne sont pas fiables. C'est une bonne idée que d'avoir une variété et un mélange de ressources, car on peut choisir les meilleures et vérifier les faits. On peut ainsi éviter de copier les erreurs d'une autre personne. Voici quelques conseils pour aider à évaluer les ressources : Séparez les faits réels des opinions. L'information est-elle précise? La ressource est-elle bien informée?

Organisation de l'information et communication des résultats

◆ **Ramasser toute votre information**

Décidez de ce que vous allez inclure dans votre présentation, y compris les éléments visuels tels que les cartes, les photos etc.

OÙ SE TROUVENT LES RESSOURCES ET QUE PEUT-ON Y DÉCOUVRIR?

Suit une courte liste des endroits où se trouvent les ressources et des types de ressources qu'on peut trouver à ces endroits. Cette liste n'est pas tout-à-fait complète et on peut trouver d'autres ressources ailleurs. Ne limitez pas votre recherche à ce que vous voyez ici.

◆ ***bibliothèques***

Une bibliothèque contient des ressources publiées que l'on peut habituellement sortir et que l'on peut remplacer si elles sont perdues ou volées. Il est facile et tout à fait acceptable de consulter sur place. La majorité des ressources se trouvant dans une bibliothèque sont ce qu'on appelle des ressources secondaires. *The Island Magazine*, livres publiés, dossiers de revue sur des sujets du patrimoine, des encyclopédies et d'autres ouvrages de référence.

◆ ***archives (provinciales et nationales)***

Les archives vous permettent de consulter les documents originaux créés ou accumulés par une personne, une famille, un organisme ou une institution gouvernementale au cours de sa « vie » ou des ses affaires de tous les jours. La majorité des ressources disponibles dans les archives sont des ressources primaires. Il n'est pas facile de les consulter et beaucoup d'archives sont gardées dans des lieux fermés. On ne peut pas les sortir; elles doivent être lues sur les lieux. Ressources primaires (originales), généalogies familiales, histoire des communautés, journaux et périodiques, photographies, registres d'église et de cimetière, registres personnels et d'entreprises, cartes et sondages, et recensements.*

◆ ***Entrevues***

Tirées de la radio ou de la télévision, ou avec des amis ou des familles qui ont de l'expérience.

◆ ***musées et site du patrimoine***

Lieux où les oeuvres d'arts et les objets avec du valeur historique et scientifique sont maintenue et expose. Il y a plusieurs sites sur l'IPE mais beaucoup sont saisonnier. Voir le site web de l'Association de musee communautaire pour une liste.

www.isn.net/~cmapei/

◆ ***Internet***

En limiter l'usage.

◆ ***centres à vocation patrimoniale et ministères gouvernementaux***

Existe-t-il des ministères gouvernementaux ou des organismes responsables de votre sujet ou qui s'y intéressent?

GLOSSAIRE

Résumé - Résumé d'article.

Bibliographie - Liste de livres ou d'articles sur un sujet.

Citation - Informations sur un article, une ressource, un titre, un auteur, un périodique, une date, un volume, des numéros de pages.

Index - Liste d'articles vous dirigeant vers l'endroit où se trouve chaque article. Par ex. l'index d'un livre vous donne les numéros de pages portant sur un sujet.

Mot-clé - Terme de recherche se trouvant généralement sous n'importe quel fichier. Par ex. les rubriques d'un sujet.

Paraphraser - mettre les idées d'une autre personne dans ses propres mots.

Plagiat - utilisation des idées ou des expressions d'une autre personne comme s'il s'agissait des siennes.

Ressource primaire - véritable ressource historique.

Citer - copier un texte exactement comme il est écrit et en attribuer le mérite à l'auteur.

Ressource secondaire - article écrit ou présenté après qu'un événement a déjà eu lieu.

Résumer sommairement - réduire un article jusqu'à un quart de sa longueur originale, sans en changer le sens.

URL - Adresse de site Web. URL signifie Uniform Resource Locator.

AFFICHAGE ET COMMUNICATION

Les projets de la Fête du patrimoine comportent beaucoup plus que la recherche d'un sujet intéressant. Il faut également faire fructifier la recherche. Dans ce cas, les informations trouvées se transformeront en affiche, présentation orale, entrevue.

Exposition et présentation

L'exposition et la présentation se donnent mutuellement de la force et de l'importance. Ces deux qualités jouent un grand rôle dans n'importe quel projet et elles sont recherchées par les juges de la Fête du patrimoine. Voici d'autres conseils fondés sur les attentes des juges, et qu'il faut garder à l'esprit :

- ◆ qualité et niveau de la recherche - niveau de difficulté, preuve du temps consacré, utilisation d'un large éventail de ressources;
- ◆ thème interprété d'une manière efficace - espace bien utilisé, explicite, attrayant;
- ◆ originalité/imagination - idée, sujet ou concept (présentation);
- ◆ impression - sentiments personnels, bien structurés et planifiés;
- ◆ entrevue - connaissance du sujet, aptitudes de communication, degré d'enthousiasme, interprétation du thème.

Entrevue

1. Soyez à l'aise. Votre entrevue est simplement votre chance de montrer aux juges ce que vous avez appris au cours de votre projet.
2. Soyez intéressé! Si votre projet, votre recherche et vos propos vous intéressent, les juges seront également intéressés.
3. Préparez-vous. C'est une très bonne idée que de préparer votre entrevue. Demandez à des adultes et des amis de vous questionner à propos de votre projet. Notez les questions qu'ils posent et soyez prêt à répondre à des questions semblables.
4. En général, les juges vont seulement poser des questions auxquelles vous pouvez répondre. Si jamais ils posent une question difficile et que vous ignorez la réponse, il est préférable de l'admettre ou de dire que vous n'êtes pas certain de la répondre plutôt que de simuler une réponse.
5. Amusez-vous! Les entrevues sont intéressantes et amusantes. Vous apprendrez probablement de nouvelles choses en discutant avec les juges.

SUJETS REPRÉSENTATIFS

Industrie - agriculture, pêche, renards

Histoires familiales - généalogie personnelle, Arsenault, Gallant

Occasions - Confédération, Rendez-vous Rustico, Yankee Gale, le grand dérangement

Politiques et politiciens - députés, premiers ministres, lieutenants-gouverneurs

Endroits - Greenwich, Port-la-Joye, Havre St-Pierre, site Roma

Histoires de communautés - Abram-Village, Tignish, Havre St-Pierre

Phares - Rocky Point, Point Prim, Wood Islands, North Cape

Médecin - hôpitaux, docteurs

Education - enseignants, salle de classe

Églises - St-Augustine, St-Jacques, cimetières

Questions de propriété - Samuel Holland, loterie des terres, ligue des locataires

Musique - chansons, chanteurs

Institut des femmes - Adelaide Hoodless Hunter

Peuples de l'Î.-P.-É. - Acadiens, Micmacs, pionniers, Irlandais, immigrants

Folklore - histoire

Commerce - Banque des fermiers de Rustico

Compagnies - Schurmans, Cows

Loi - juges

Histoire naturelle - animaux, rivières

Art - peintres, courtepoinette

Journaux - La Voix acadienne

Professions - imprimeur, avocat, forgeron

Auteurs - L.M. Montgomery, Georges Arsenault

Architecture - édifices historiques, style des maisons

Transport - traversiers, Pont de la Confédération, chemin de fer

Vêtements et nourriture des pionniers, coutumes sociales

Guerre - 1812, les guerres mondiales, Vietnam

Prohibition - Nellie J. Banks

RESSOURCES

Les ressources suivantes ne sont pas nécessairement convenables pour tous les âges, car elles visent les niveaux cinq à neuf inclusivement. Toutes les ressources devraient être disponibles aux bibliothèques scolaires et publiques, à la bibliothèque Robertson ou aux archives publiques. Les sites mentionnés existaient au moment de la compilation de ce guide.

Ressources grammaticales

Robert-Collins Senior Dictionnaire français-anglais/anglais-français, publié par HarperCollins, Le Robert, c.1998

Le Robert & Collins compact plus: dictionnaire français-anglais/anglais-français, publié par Collins, Dictionnaires Robert, c2000

Thésaurus des sujets, publié par le Programme, c2000

Thésaurus HRW: banque de mots thématiques, publié par Édition HRW, c2000

Ressources générales

Island Magazine, publié par le Musée et la Fondation du patrimoine de l'Î.-P.-É. (articles en français, à partir de 1997, un par numéro)

Baldwin, Douglas, *Abegweit : une île sans pareil*, traduit de l'anglais par Carl Lavoie, Charlottetown, P.E.I. : Ragweed Press, 1986

Kessler, Deirdre, *L'Île-du-Prince-Édouard*, c1998

McDermott, Barb, McKeown, Gail, *Coup d'oeil sur les gens célèbres du Canada : les gens célèbres de l'Île-du-Prince-Édouard*, éditions de la Chênelière, 2001

Les Maritimes, trois provinces à découvrir, Éditions d'Acadie, c. 1987

canada.gc.ca Gouvernement du Canada

www.gov.pe.ca/ccca/index.php3?number=1017913&lang=F Î.-P.-É. Bibliothèques provinciales

www.beaux-arts.ca/francais/index.html Musée des beaux-arts du Canada

www.collectionscanada.gc.ca/index-f.html Bibliothèque et Archives du Canada

www.canadianheritage.gc.ca/index_f.cfm Patrimoine canadien

www.vac-acc.gc.ca/general_f/ Anciens combattants

www.pc.gc.ca/index_f.asp Parcs Canada

www.mint.ca/ Monnaie royale canadienne

www.heritagecanada.org/fre/liens/liens.html Liens du patrimoine

www.ic.gc.ca/epic/site/oca-bc.nsf/fr/accueil Bureau de la consommation

www.asc-csa.gc.ca/fra/default.asp Agence spatiale canadienne

www.civilization.ca/ Musée canadien des civilisations

www.culturecanada.gc.ca/index_f.cfm Culture Canada

www3.onf.ca/index.php Office national du film du Canada

www.nlc-bnc.ca/primeministers/index-f.html Les premiers ministres du Canada

www.gg.ca/menu_f.asp Les gouverneurs généraux du Canada

www.foundershall.ca/ Salle des Fondateurs

www.peimuseum.com/francais/index.html Le Musée et la Fondation du patrimoine de l'Île-du-Prince-Édouard

www.pc.gc.ca/lhn-nhs/pe/provincehouse/index_f.asp Province House

www.pc.gc.ca/lhn-nhs/pe/ardgowan/index_f.asp Ardgowan

www.rcip.gc.ca/Francais/index.html Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP)

www.pc.gc.ca/progs/spm-whs/itm2-/index_f.asp Sites canadiens du patrimoine

www.histori.ca/minutes/default.do?page=.index Minutes du patrimoine

www.collectionscanada.gc.ca/caninfo/falpha.htm Information sur le Canada par matière

www.imagescanada.ca/index-f.html Images Canada

www.histori.ca/default.do?page=.index HISTOR!CA

station05.qc.ca/csrs/BouScol/Centre/Accueil.html Bouscoul

stas.edu.pe.ca/ Science et technologie pour l'apprentissage et le savoir à l'Î.-P.-É.

lester.edu.pe.ca/francais/eleves/index.html LESTER page des élèves

www.opic.ic.gc.ca/epic/site/cipointernet-internetopic.nsf/fr/wr00900f.html Inventeurs célèbres

sites en anglais seulement

library.upei.ca Robertson Library, UPEI, On-Line Catalogue

www.upei.ca/~iis/ Institut d'études de l'Île

www.mcmichael.com/collection/seven/index.cfm Groupe des Sept

www.gov.pe.ca/cca/index.php3?number=1004626 Archives publiques de l'Î.-P.-É.

Images

Les images peuvent fournir de l'information précieuse à votre projet et augmenter la présentation visuelle. Des membres de votre famille ou autres sources pourraient avoir des photos ou des images que vous pourriez copier ou emprunter pour votre présentation. Faites attention quand vous manipulerez ce matériel. Souvent il est unique et irremplaçable! Aussi, il y a plusieurs sites Internet qui contiennent des images pouvant être imprimées pour usage personnel ou pédagogique. Les sites suivants contiennent des expositions en-ligne ou des bases de données d'images qui pourraient vous aider avec votre recherche.

www.imagescanada.ca/ Images Canada; plus que 75 000 images.

www.museum.gov.ns.ca/mikmaq Collection de portraits Mi'kmaq , les Mi'kmaqs de l'Atlantique Canada. (*Anglais seulement*)

www.edu.pe.ca/paro/exhibits/default.asp Index pour les expositions en-ligne du bureau des archives publics. (*Anglais seulement*)

www.collectionscanada.gc.ca/index-f.html Bibliothèque et Archives du Canada

www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/fr/accueil Industrie Canada

RESSOURCES PAR SUJET

Acadiens

La petite souvenance, Wellington, P.E.I., Société historique acadienne de l'Î.-P.-É.

La Voix Acadienne

Arsenault, Bona, *Histoire des Acadiens*, Conseil de la vie française en Amérique, Québec, 1966

Arsenault, Georges, *L'agriculture chez les Acadiens de l'Î.-P.-É. 1720-1980*, La Société Saint-Thomas d'Aquin, 1981

L'éducation chez les Acadiens de l'ÎPÉ 1720-1980, La Société Saint-Thomas d'Aquin, 1982

La religion et les Acadiens à l'Î.-P.-É. 1720-1980, La Société Saint-Thomas-d'Aquin, 1983

Initiation à l'histoire acadienne de l'Î.-P.-É., La Société Saint-Thomas-d'Aquin, 1984

Les Acadiens de l'Île, 1720-1980, Éditions d'Acadie, Charlottetown, 1989

Par un dimanche au soir : Léah Maddix, chanteuse et conteuse acadienne, Moncton, N.-B. : Éditions d'Acadie, 1993

...avec Cécile Gallant, *Histoire de la pêche chez les Acadiens de l'Île-du-Prince-Édouard*, Summerside : La Société Saint-Thomas-d'Aquin, 1980

Blanchard, Francis C. *La contribution des Acadiens français à l'histoire de l'Île*. S.l. : s.n., 1972

Blanchard, J Henri, *Histoire des Acadiens de l'Île*, Moncton, Imprimerie L'Évangéline, 1927

Rustico - une paroisse acadienne de l'Î.-P.-É., Moncton, chez l'auteur, 1937

Les Acadiens de l'Île, 1720-1964, Charlottetown, 1956

Gallant, Patrice, *Michel Haché Gallant et ses Descendants, vols 1 et 2*, Sayabec, chez l'auteur, 1970

Leblanc Gabrielle et Lecouffe Diane, *L'Impartial*, La Société Saint-Thomas d'Aquin, Summerside, 1980

Maillet, Antonine, *Rabelais et les traditions populaires en Acadie*, Les Presses de l'Université de Laval, Québec, 1971

Laforest, Jacinthe & Le Gallant, David, *Souvenances acadiennes de Tignish, publié à l'occasion du bicentenaire de Tignish, 1799-1999*, Le comité consultatif du Bureau des services gouvernementaux de Tignish et environs, 1999

Richard, Alice (Bernard), *La petite histoire de Papa*, Wilmot Valley, PEI : Alice Richard, 1997

Échos du passe, Coopérative d'artisanat d'Abram-Village, 1998

www.teleco.org/museeacadien/ Musée Acadien de l'IPE

www.acadian-cajun.com/genacbk.htm Acadian-Cajun Genealogical and Historical Resource Material (*en anglais seulement*)

www.barachois.com/ Le profil de Barachois

www.teleco.org/village/findex.htm le Village de l'Acadie

www.umoncton.ca/maum/mainframe.html Le Musée acadien de l'Université de Moncton

www.pc.gc.ca/lhn-nhs/pe/amherst/index_f.asp Port la Joye/Fort Amherst

Architecture

cac.mcgill.ca/bland/building/peifrtx.htm Architecture de l'ÎPÉ

Autochtones

Leavitt, Robert, *Les Micmacs*, Markham, Ont, Fitzhenry & Whiteside, c1986.

Martijn, Charles A., *Les Micmacs et la mer*, collection Signes des Amériques, Recherches amérindiennes au Québec, Montréal (Québec), 1987

Sark, John Joe, *Les légendes micmacs de l'Île-du-Prince-Édouard*, Lennox Island Band Council. Ragweed Press, 1988

ayn.ca/band_home_fr.asp Réseau jeunesse autochtone

<http://www.ainc-inac.gc.ca/ach/lr/ks/index.asp> Carrefour Jeunesse (Affaires indiennes et du Nord Canada)

http://www.civilisations.ca/cmcc/index_f.aspx?detailid=20308 Premiers peuples

Chemin de fer

www.operationdialogue.com/f/histoire_transports.html Opération dialogue

Confédération

<http://www.collectionscanada.gc.ca/confederation/index-f.html> La confédération canadienne

Élevage de renards

Station d'élevage de renards, Summerside, Î.-P.-É. Rapport du Régisseur G. Ennis Smith. Années 1928-1930. Département d'agriculture Canada, Ottawa, Dépt. d'agriculture, 1931

Histoires de communautés

Arsenault, Blair, Arsenault, Gloria, et Gallant, Louise, *Quelques souvenirs d'Abram-Village*, Dames du Sanctuaire d'Abram-Village, 1979

Arsenault, Georges, *Guide historique de la région Évangéline*, 1994

Contes, légendes et chansons de l'Île-du-Prince-Édouard, Moncton, Éditions d'Acadie, 1998

Blanchard, J Henri, *Rustico - une paroisse acadienne de l'Î.-P.-É.*, Moncton, chez l'auteur, 1937

Laforest, Jacinthe & Le Gallant, David, *Souvenances acadiennes de Tignish, publié à l'occasion du bicentenaire de Tignish, 1799-1999*, Le comité consultatif du Bureau des services gouvernementaux de Tignish et environs, 1999

Histoire des femmes

<http://www.lac-bac.gc.ca/femmes/index-f.html> Femmes a l'honneur: leurs réalisations

http://epe.lac-bac.gc.ca/100/205/301/ic/cdc/high_flyers/index.htm Les femmes du ciel: les canadiennes dans l'aviation

Histoire naturel

www.chrs.ca/Main_f.htm Le réseau de rivières du patrimoine canadien

Histoires personnels

Langlois, Michel, *Cherchons nos ancêtres*, Québec science ; [Montréal] : Fédération québécoise du loisir scientifique, [c1980]

<http://www.canadagenweb.org/> Le projet GenWeb Canada

www.islandregister.com Island Register (*anglais seulement*)

<http://www.islandnet.com/~cgh/> Canadian Genealogy and History (*anglais seulement*)

www.familysearch.org/ The Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints Family Search (*anglais seulement*)

www.vigile.net/hist/biographie Histoire national - Biographie

www.biographie.net/ Biographie.Net

La Nouvelle-France

pages.infinit.net/histoire/g1760.html La Nouvelle-France en 1760

<http://www.sitenouvellefrance.com/> Vivez la Nouvelle-France

www.culture.fr/culture/nllefce/fr/index.htm La Nouvelle-France - Ressources Françaises

www.archives.ca/05/0517_f.html Aux Sources de la Nouvelle-France

La pêche

Beck, Boyde, *Histoire de homard: la pêche au homard a l'Île du Prince Édouard*, PEI Museum and Heritage Foundation, 2001

Chaussade, Jean, *La pêche et les pêcheurs des provinces Maritimes du Canada*, Montréal, Presses de l'Université de Montréal, 1983

www.civilisations.ca/cmce/exhibitions/hist/lifelines/liintroe.shtml Histoire de homard

Pont de Confédération

Macdonald, Cophorne, *D'une rive à l'autre : l'histoire du Pont de la Confédération*, Dundurn Press, 1997.

www.confederationbridge.com/fr/accueil/index.htm Pont de la Confédération

La religion

L'Église catholique a l'Île du Prince Édouard 1720-1979, Charlottetown, La corporation épiscopale catholique romaine, 1979

Histoire de la Société Saint-Thomas d'Aquin de l'Île du Prince Édouard 1919-1979, Summerside, SSTA, 1979

Le Gallant, David, *Premier centenaire de l'église Nôtre-Dame-du-Mont-Carmel: livre souvenir 1898-1998*, Le Comité, c. 1998

Pineau, Wilfred, *Le clergé français dans l'Île du Prince Édouard 1721-1821*, Québec, Les Éditions Ferland, 1967

PARENTS ET ENSEIGNANTS

Voici quelques conseils et renseignements qui, nous l'espérons, allégeront le stress durant cette période de recherche. Sous ces conseils, les enseignantes et enseignants trouveront une liste de ressources pouvant leur être utiles.

1. Insistez sur la **participation** active et l'apprentissage, au lieu de la compétition, durant tous les préparatifs de la fête du patrimoine.
2. Familiarisez-vous d'avance avec les directives relatives aux projets
3. Informez la personne-ressource de votre école des enseignantes et enseignants associés aux activités de la fête.
4. Assurez-vous que les projets et les costumes ne reflètent aucun stéréotype.
5. Assurez-vous que vos étudiantes et étudiants ainsi que leurs parents comprennent bien les contraintes de temps, l'engagement et la recherche.
6. Donnez à vos étudiants beaucoup d'occasions d'utiliser la bibliothèque, particulièrement si vous avez des élèves pour lesquels il est difficile d'y accéder après l'école.
7. Fixez une date avec la bibliothécaire (s'il y en a une) pour examiner les capacités de recherche à la bibliothèque. Il est particulièrement important que vous examiniez les techniques de citation de la bibliothèque.

Baldwin, Douglas, *Abegweit : une île sans pareil*, traduit de l'anglais par Carl Lavoie, Charlottetown, P.E.I. : Ragweed Press, 1986

www.histori.ca/default.do HISTORICA

web.uvic.ca/hrd/history.learn-teach/canindex.html History learning and teaching at the University of Victoria

Les ressources

Les ressources incluses dans ce guide sont disponibles et traitent de sujets concernant l'Île.

Une note concernant la traduction

Nous avons inclus quelques dictionnaires à titre d'outils de référence pour les élèves qui doivent traduire des documents. Dans le cas du Robert Collins Senior en particulier, il est possible que les élèves aient besoin d'aide pour l'utiliser.

Note à l'intention des parents

On exige autant que possible que les projets soient le reflet du travail de l'élève. Bien que nous comprenions que vous aiderez sans doute vos enfants, et que vous pouvez être tenté d'en faire davantage, nous vous demandons d'encourager vos enfants à en faire le plus possible seuls. Leur intérêt, leurs connaissances et leur enthousiasme, qualités recherchées par les juges, se refléteront dans les résultats de leur propre travail. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les ressources mentionnées dans ce guide, et pour commencer votre recherche pour la fête du patrimoine, veuillez vous rendre à votre bibliothèque scolaire et municipale, puis à la bibliothèque de l'U.Î.-P.-É. ainsi qu'au bureau des archives et documents publiques de l'Î.-P.-É. situé au 4^e étage de l'immeuble Coles, sur la rue Richmond, à Charlottetown.

Heures d'ouverture du bureau des archives et documents publics de l'Î.P.É.

www.gov.pe.ca/cca (Public Archives and Records Office) 368-4290

Octobre à mai,
du lundi au vendredi,
de 10 h à 17 h.
le jeudi soir,
de 18 h 30 à 21 h.

Juin à septembre,
du lundi au vendredi,
de 9 h à 16 h.

Heures d'ouverture de la bibliothèque Robertson 566-0583

<http://library.upei.ca/>

Du lundi au jeudi,
de 8 h à 23 h.
le vendredi,
de 8 h à 20 h.

le samedi
de 9 h à 23 h.
le dimanche
de 9 h à 23 h.

Heures applicables aux collections spéciales 599-0536 (SVP, appelez pour les heures)

Bibliothèque Carrefour de l'Île Saint-Jean

5 Promenade Acadienne, Charlottetown, 368-6092 (SVP, appelez pour les heures)

Bibliothèque Centre Belle-Alliance

5 Avenue Stella Maris, Summerside, 432-2748 (SVP, appelez pour les heures)

Bibliothèque municipale d'Abram-Village

854-7268 (SVP, appelez pour les heures)